

## Jém carta jém ijáyayñewiip Pablo jém Tito

### *Jém Pablo ijáyáy Tito*

<sup>1</sup> Ich aPablo, aŋcuyoxap Dios. Ich acutsat Jesucristo juuts tum apóstol. Dios acupiŋ iga anyoxpádiñ jém Dios ipixiñtam jém icupiŋneyajwiip Dios. Acutsat iga anaŋquejayyajiñ jém numapic aŋquímayooyi iga ijodónayajiñ juŋpic ijisyajpa Dios, <sup>2</sup> iga tananjócpa jém vida jém dapic cuyajpa. Porque Dios tajycámayñe dende wiñigam, antes que wattap yíp nas. Tanjodon iga Dios da migóypa. <sup>3</sup> Siip núcum jém tiempo iga tacjodónap jém wibic aŋmaŋti. Accámta juuts tum jém Dios iŋmaŋcwiñ iga anaŋmadiñ jém wibic aŋmaŋti juuts apimiyñe Dios jém taciacputpáppic. <sup>4</sup> Siip miTito, manjáyáypa juuts tum mammanic porque tanaita tumti fe. Siip tanjatun Dios y tánomi Jesucristo, jém taciacputpáppic, miyoxpátpa iga wiañiñ inwat juuts je ixunpa, michiitámiñ jém paz iga odooy ti inçñiñ.

### *Yoxap jém Tito jém isla de Creta*

<sup>5</sup> Mantsac jém lugar Creta iga iniccupaguiñ titam itogóyáy jém Dios iyoxacuy, iga iniccámiñ tum cobapic aŋjagooyi cada atebet iga injaguiñ jém Dios ipixiñtam juuts mannímayñe. <sup>6</sup> Cupiŋi tum pxiñ jém dapic imalwatpa, jém iniitwiip no más tum iyomo. Wi iga jém imañictam

icupicyajpatim Dios. Da w<sub>i</sub> siiga imalwatyajpa. Da w<sub>i</sub> siiga da cupigóypa. <sup>7</sup> Jém injacpáppic Dios ipixiñtam, da w<sub>i</sub> iga imalwatpa ni uxañ porque iwatpa cuenta jém Dios iyoxacuy. Da w<sub>i</sub> jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ jém dapic iwianjam iga tanjixianchiíypa. Da w<sub>i</sub> iga tsam jóytero, da w<sub>i</sub> iga tsam ucpa. Da w<sub>i</sub> iga tsam cótsóypa. Datim w<sub>i</sub> iga tsam icusúny<sub>i</sub>ypa tumiñ jém dapic imiichi. <sup>8</sup> W<sub>i</sub> iga icwíguiñ jém miñyajpáppic juumi y ichiiba jut monpa. W<sub>i</sub> iga itóyiñ jém w<sub>i</sub>tampic cosa, iga jixiíyiñ jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ. W<sub>i</sub> tum p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ jém ichacnewiip jém malopic ijixi, iga w<sub>i</sub>aiñ iwat itumpiy cosa juuts ixunpa Dios. W<sub>i</sub> iga nawattaiñ cuenta iyaac iga odoy imalwadiñ. <sup>9</sup> W<sub>i</sub> tum p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ jém dapic ichacpa jém w<sub>i</sub>bic anquímayooyi jém anquejayñetawip. Jesic wiap icamamwadáy ianama jém itiwitam con jém w<sub>i</sub>bic anquímayooyi. Wiaptim injiyjac jém añayajpáppic contra jém Dios inmati iga ichacyajiñ jém migooyi.

<sup>10</sup> Ityaj jáyan jém ijóyixyajpáppic jém Dios inmati. Tsam imigóyayajpa jém itiwitam con jém malopic inquímayooyi. Jém icupicneyajwiip idic jém judíos inquímayooyi agui iwianjamyaj jexpic migooyi. <sup>11</sup> Jeeyaj w<sub>i</sub> iga tananúgáypa ijip porque ictogoyáypa jém w<sub>i</sub>bic ijixi jém Dios ipixiñtam. Inquejáypa jém da w<sub>i</sub>bic anquímayooyi iga imalcoñwíypa jém tumiñ.

<sup>12</sup> Tum profeta de jeeyaj nimp<sub>a</sub> iga: “Agui migoyajpa jém Cretapic p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñtam. Tsam bruto, tsam malo ijixi. Agui wícyajpa. Agui cutiñ, da yoxayajpa.” <sup>13</sup> Numa, da migóypa jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ. Jeeyucmi w<sub>i</sub> iga p<sub>i</sub>mi tananquímayajiñ iga

iwicupiguiñ jém Dios inmati. <sup>14</sup> Pimi anquímuyaji iga odoy iwadayyajiñ caso jém migooyi jém ijixquímnewiip jém judíos. Anquímuyaji iga ichacyajiñ jém anquímayooyi jém iwatneyajwiip jém pxiñtam jém ijóyixyajpáppic jém numapic anmati.

<sup>15</sup> Siiga Dios iwítsagáypa ijixi tum pxiñ, jesic ijispa iga itumpiy cosa wí. Pero jém dapic wítsagayñeta ijixi, jém dapic icupicpa Dios, ijispa iga itumpiy cosa malo. Da wibic jixi iniit ijixianjom, da wítsagayñeta jém ijixi. <sup>16</sup> Jeeyaj nímuyajpa iga iixpicayajpa Dios, pero quejpa iga migóypa porque da iwíwatyajpa juuts ixumpa Dios. Da icupicyajpa jém Dios inquímayooyi. Tsam jóyixoyajpa. Da iwatyajpa ni uxan juuts ixunpa Dios. Da wíap iwat ni tum wibic yoxacuy.

## 2

### *Jém wibic anquejayooyi*

<sup>1</sup> Pero mich miTito, wianqueji jém wibic anquímayooyi. <sup>2</sup> Nímaayi jém tsamitampic iga: “Dios ixunpa iga cucacneiñ injixi, iga mijixiytámiñ. Wíwattaami iga miwíxyajiñ jém inñiwitam. Seguido cupici jém tánomi Jesús, toyi jém tantiwitam, yaachiyi cuando miyaachwattap.” <sup>3</sup> Jempictim anquejaayi jém tsamipic yomtam, nímaayi iga: “Dios ixunpa iga inwattámiñ juuts jém wibic yomtam jém dapic táncaiy. Odoy cuyiyi jém inñiwitam. Da wí siiga tsam miuctámpa. Jesic michíytámpa juuts wibic ejemplo.” <sup>4</sup> Anquejayyaji jém mañyomtam iga

itóyíñ jém iwídaya con imanictam. <sup>5</sup> Wí iga jixíyíñ jém mañyomtám, iga iwatyajiñ juuts jém wítampic yomtám, iga iwatyajiñ cuenta jém itic, iga iwínanigáyíñ i quej y iga icupiguiñ jém iwídaya iga odoy i imalnímáyíñ jém Dios inmatí.

<sup>6</sup> Jempictim anquiimi jém woñjaychixtam iga jixíyíñ. <sup>7</sup> Pero miTito, siempre watí juuts ixunpa Dios. Cuando miixyajpa jém impixíñtam iga inwíwatpa, jesic jempictim iwatyajpa mex jeeyaj. Siip wíanquejaayi con itumpiy injixi iga miwíxyajiñ jém inçuyujcwiñ. <sup>8</sup> Siempre wíanmatí jém wíbic anmatí iga odoy i miñímáyíñ iga ininmatpa migooyi. Jesic jém nicyajpáppic en contra de taichtam agui tsaap. Da wíap tamalnímáy.

<sup>9</sup> Anquiimi jém esclavoyaj, nímaayi: “Cupictaami jém inñomi. Siempre wattaami juuts mipimíyapa iga miwíxíñ. Odoy anjibaccuumi. <sup>10</sup> Odoy cunúmaayi jém inñomi, pero siempre wíwattaami jém inñoxacuy iga jém inñomi miniidáyíñ confianza, jesic wíixtap jém Dios inquímayooyi, jém taciacputpaap.”

<sup>11</sup> Dios tanquejayñe iga tayaachanjampa tantumpiytam. Siip iciacputyajtooba itumpiy jém píxíñtam jutínquej yíp naxyucmi. <sup>12</sup> Cuando tánixpa iga tayaachanjampa Dios, jesic tantsacpa itumpiy jém jixi jém dapic iwíanjam Dios. Tantsacpatim iga tançusúníyapa jém malopic cosa juuts icusúníyyajpa jém ityajwíp yíp naxyucmi. Dios ixunpa iga tajixíyíñ, iga tatsíytámpa juuts

wibic p̄ixiñtam, iga siempre tañwattámpa yíp naxyucmi juuts ixunpa Dios. <sup>13</sup> Siip agui tamaymay iganam tananjóctámpa iga miñgacpa yíp naxyucmi jém más mijpic Dios ip̄imi, jém Jesucristo jém taciaputpáppic. <sup>14</sup> Iyaac nachiiṭa iga accaataṭa iga tacupujpa de itump̄iy cosa ḍapic w̄i. Tacujicháyáy tánanama iga tatsíytamiñ wibigam tapixiñtam, jém Cristopic tam̄ichitam. Jeeyucmi agui tañwianjam iga tañw̄iwatpa.

<sup>15</sup> MiTito, añquejaayi jém imp̄ixiñtam yíp w̄itampic cosa. Añquímyaji, wogayyaji jém ḍapicnam iw̄icupicyajpa juuts tum̄ minjagooyi. Odoy j̄ici iga i mijóyixiñ.

### 3

#### *Ti wiap iwatyaj jém icupicnewip Dios*

<sup>1</sup> Acj̄isi jém imp̄ixiñtam iga icupicyajiñ jém gobierno y jém añjagooyiyaj, iga iwatyajiñ juuts ip̄imiyyajpa, iga ityajiñ listo iga iwatyajpa itump̄iy jém w̄itampic cosa. <sup>2</sup> Nímaaȳitim iga odoy i imalnímáyiñ, iga odoy añayajiñ. W̄i iga iw̄ixiñ i quej, iga iw̄inanigáyiñ itump̄iy jém p̄ixiñtam juuts tum̄ p̄ixiñ ḍapic malo.

<sup>3</sup> Wiñic taichtam ḍa idic taj̄ixiyyta. Da idic tañcupictámpa Dios. Tatsíyñeta idic juuts esclavo de itump̄iy jém malopic j̄ixi porque tatogoyñeta idic. Tsam idic tañcusún̄iypa itump̄iy jém malopic cosa. Tsam idic tammalwatpa y tsam tacunaíyóypa. Tsam tanajóyixtamṭap idic. <sup>4</sup> Pero jém tañJatun̄ Dios, jém taciaputpáppic, tañquejáy iga tsam tayaachanjamtámpa. Tañquejáȳitim iga

tsam itoypa itumpiy jém p̄ixiñtam. <sup>5</sup> Jesic Dios taciapputta, pero ða porque tsam tan̄w̄iwattámpa, pero taciapputta porque tsam tayaachanj̄ampa. Tacujicháyáypa tán̄anama, tan̄ayx̄etum cuando tacjoomaset por medio de jém Dios iAnama. <sup>6</sup> Dios tachi iAnama tsam jáyan̄ por medio de Jesucristo jém taciapputpaap. <sup>7</sup> Dios tsam tayaachanj̄ampa, jeeyucmi tatsíyum juuts tum w̄ib̄ic p̄ixiñ, cuáyñew̄ip̄ ianama. S̄ip̄ tananj̄óctámpa iga tampictson̄pa jém vida eterna juuts tum herencia.

<sup>8</sup> Ȳibam jém numap̄ic an̄mat̄i. W̄ian̄quejaayi con itumpiy imp̄imi jém icup̄icneyajw̄ip̄ Dios iga seguido iw̄iwatyajpa. Ȳip̄ an̄mat̄i tsam w̄i, tsam tayoxp̄át̄pa tantumpiytam. <sup>9</sup> Odoy tigiyuumi cuando áñayajpa jém cuixip̄ic p̄ixiñtam ni con jém iwatyajp̄ap̄pic jém lista de jém wiñ̄icp̄ic it̄iw̄itam, jém caaneyajw̄ipp̄igam. Datim w̄i iga in̄iñ̄acaaba jém wiñ̄icp̄ic an̄quím̄ayooyi. Porque jexp̄ic cosa ða ti cuwat̄cuy, ða tayoxp̄át̄pa.

<sup>10</sup> Siiga tum p̄ixiñ icujíñáypa jém Dios ip̄ixiñtam iga nawécyajtañ̄, jesic an̄j̄iȳj̄aci tun̄ciy hasta w̄isciy. Pero siiga ða miwadáy caso, jesic quebacput̄i de mimichtáman̄jom. <sup>11</sup> Tanj̄odon̄ iga jexp̄ic p̄ixiñ to-goyñe īiti, tsam tán̄caíy. Con jeetim it̄an̄ca nach̄iit̄ap̄ castigo.

### *Jém Pablo iixtooba jém Tito*

<sup>12</sup> S̄ip̄ miTito, cuando man̄cutsadáy jém Artemas o jém Tíquico, jesic siiga miwiap̄, nīgi ameetsi jém atbet Nicápolis. Porque ich an̄jisne iga jemum apoychíypa jém tiempo de succuc. <sup>13</sup> Cuando

nicyajpa jém licenciado jém Zenas, con jém icompañero, Apolos, jesic yoxpaati con itumpiy titam miwiap iga odoy ti itógoyayajiñ. <sup>14</sup> Wi iga jém tantiwitam icuyujcañ iga seguido wiyoxañ, jesic iniitpa titam itogóyáy iga wiaptim iyoxpádóy. Jesic da xaja ityaj.

*Anquímyajtap jém Tito con iamigoyaj*

<sup>15</sup> Itumpiy jém anwaganaitwip yim micut-sadáypa watidios. Dioschijaj jém tánamigoyaj jemíc jut miit, jém icupicneyajwip Jesús. Tanjatun Dios miwawadaytamiñ inñtumpiytam. Jemum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi  
Jesucristo  
New Testament in Popoluca, Highland**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Popoluca, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d